



AMPROBE®

DR 705


**Anleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi**

Auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung vermerkte Hinweise:


| | |
|---|--|
|  | Warnung vor einer Gefahrenstelle. Bedienungsanleitung beachten. |
|  | Vorsicht! Gefährliche Spannung, Gefahr des elektrischen Schlages. |
|  | Hinweis Bitte unbedingt beachten. |
|  | Durchgängige doppelte oder verstärkte Isolierung entsprechend Klasse II IEC 61140. |
|  | Kennzeichnung elektrischer und elektronischer Geräte (WEEE Richtlinie). |
|  | Konformitätszeichen, bestätigt die Einhaltung der gültigen Richtlinien. |

CAT III

Messkategorie III gilt für Prüf- und Messkreise, die mit der Verteilung der Niederspannungs-Netzstrominstallation des Gebäudes verbunden sind. Beispiele sind Messungen im Verteiler (einschließlich Zählerabgänge), an Leistungsschaltern, in der Verdrahtung, an Sammelschienen, Verteilerkästen, Schaltern und Anschlussstellen für feste Installationen.

 Die Bedienungsanleitung enthält Informationen und Hinweise, die zu einer sicheren Bedienung und Nutzung des Gerätes notwendig sind.

Vor der Verwendung (Inbetriebnahme/Montage) des Gerätes ist die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und in allen Punkten zu befolgen.

 Wird die Anleitung nicht beachtet oder sollten Sie es versäumen, die Warnungen und Hinweise zu beachten, können ernste Verletzungen des Anwenders bzw. Beschädigungen des Gerätes eintreten.

Einleitung/Lieferumfang

Die handlichen BEHA-AMPROBE Drehfeldrichtungsanzeiger sind in verschiedenen Bereichen mit unterschiedlichen Spannungsnetzen einsetzbar. Die Prüfgeräte werden nach den neuesten Sicherheitsvorschriften gebaut und gewährleisten ein sicheres und zuverlässiges Arbeiten.

- Anzeige aller drei Phasen mit Glühlampen oder LCD
- Anzeige der Drehfeldrichtung mit Glühlampen oder LCD
- Spannungsbereich : 120...440 V
- Frequenzbereich 50 ... 60 Hz
- Messleitungen mit Sicherheitssteckern
- Messleitungen mit Sicherheitsprüfspitzen

Im Lieferumfang sind enthalten:

1. BEHA-AMPROBE Drehfeldrichtungsanzeiger DR 705
2. 3 St. Prüfspitzen
3. Bedienungsanleitung

Transport und Lagerung

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung für eine spätere Versendung, z.B. zur Kalibrierung auf. Transportschäden aufgrund mangelhafter Verpackung sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die Lagerung des Gerätes muss in trockenen, geschlossenen Räumen erfolgen. Sollte das Gerät bei extremen Temperaturen transportiert worden sein, benötigt es vor dem Einschalten eine Aklimatisierung von mindestens 2 Stunden.

Sicherheitsmaßnahmen

Die BEHA-AMPROBE Drehfeldrichtungsanzeiger wurden gemäß den Sicherheitsbestimmungen für elektronische Messgeräte gebaut und geprüft und haben das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten, muss der Anwender die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung beachten.

- ⚠ Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, sind die Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, wenn mit Spannungen größer 120 V (60 V) DC oder 50 V (25V)eff AC gearbeitet wird. Diese Werte stellen nach DIN VDE die Grenze der noch berührbaren Spannungen dar (Werte in Klammern gelten für z.B. medizinische oder landwirtschaftliche Bereiche).
- ⚠ Vergewissern Sie sich vor jeder Messung, dass die Messleitungen und das Messgerät in einwandfreiem Zustand sind.
- ⚠ Das Messgerät darf nur in den spezifizierten Messbereichen eingesetzt werden.
- ⚠ Wenn die Sicherheit des Bedieners nicht mehr gewährleistet ist, muss das Gerät außer Betrieb gesetzt und gegen ungewollten Betrieb gesichert werden.
- ⚠ Die Sicherheit ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Gerät:
 - offensichtliche Beschädigungen aufweist
 - die gewünschten Messungen nicht mehr durchführt
 - zu lange unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde
 - während des Transportes mechanischen Belastungen ausgesetzt war.
- ⚠ Das Gerät darf nicht geöffnet, zerlegt oder in irgendeiner Weise verändert werden.

- ⚠ Das Gerät darf nur mit dem empfohlenen Zubehör benutzt werden. Die Verwendung von ungeeignetem Zubehör ist unzulässig.
- ⚠ Bei sämtlichen Arbeiten müssen die Unfallverhütungsvorschriften der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel beachtet werden.
- ☞ Vermeiden Sie eine Erwärmung der Geräte durch direkte Sonneneinstrahlung. Nur so kann eine einwandfreie Funktion und eine lange Lebensdauer gewährleistet werden.

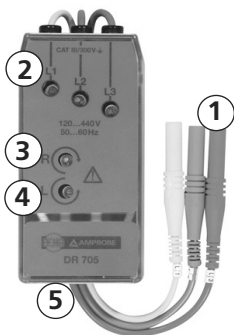
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf nur unter den Bedingungen und für die Zwecke eingesetzt werden, für die es konstruiert wurde. Hierzu sind besonders die Sicherheitshinweise, die Technischen Daten mit den Umgebungsbedingungen und die Verwendung in trockener Umgebung zu beachten.

- ⚠ Die Betriebssicherheit ist bei Modifizierung oder Umbauten nicht mehr gewährleistet.
- ⚠ Das Gerät darf nur vom autorisierten Servicetechniker, z.B. für einen Sicherungswechsel geöffnet werden.

Bedienelemente

1. Anschlussleitungen mit 4-mm-Sicherheitssteckern
2. Glimmlampen zur Anzeige der einzelnen Phasen L1, L2, L3
3. Glimmlampe zur Anzeige der Drehfeldrichtung im Uhrzeigersinn (Rechtsdrehfeld)
4. Glimmlampe zur Anzeige der Drehfeldrichtung im Gegen-Uhrzeigersinn (Links-drehfeld)
5. Kurzbeschreibung auf der Rückseite des Gerätes



Drehfeldrichtungsbestimmung



In einem Drehstromnetz bestimmt die Reihenfolge der drei angelegten Phasen die Drehrichtung des angeschlossenen Motors.

Die richtige Phasenfolge L1, L2, L3 ergibt eine Rechtsdrehung.

- ▶ Zur Bestimmung der Phasenfolge werden die drei Anschlussklemmen L1, L2, L3 in beliebiger Reihenfolge an das Drehstromnetz angelegt.

☞ Leuchtet die Lampe/LCD-Segment (3), liegt ein Rechtsdrehfeld vor.

☞ Leuchtet die Lampe/LCD-Segment (4), müssen zwei Anschlüsse vertauscht werden.

| Phasenanzeige/ Drehfeldrichtung |  |  | L1 | L2 | L3 |
|------------------------------------|---|---|----|----|----|
| Drehfeld richtig | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ | ⊗ |
| Drehfeld falsch | ⊗ | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ |
| L1 fehlt | ○ | ○ | ○ | ⊗ | ⊗ |
| L2 fehlt | ○ | ○ | ⊗ | ○ | ⊗ |
| L3 fehlt | ○ | ○ | ⊗ | ⊗ | ○ |

Siehe auch Tabelle (wie auf der Geräte-Rückseite)

☞ Bei den Geräten UNIdreh LCD und UNIdreh EVU wird die Phasenfolge auch angezeigt, wenn an Stelle von L1, L2 oder L3 der Neutralleiter N angeschlossen ist. Der korrekte Anschluss der Phasen muss mit einem Spannungsprüfer zweipolig festgestellt werden.

Wartung

Das Gerät benötigt bei einem Betrieb gemäß der Bedienungsanleitung keine besondere Wartung. Sollten während des Betriebes trotzdem Fehler in der Funktion auftreten, wird unser Werksservice das Gerät zum kostengünstigen Reparaturpreis instandsetzen.

Reinigung

Sollte das Gerät durch den täglichen Gebrauch schmutzig geworden sein, kann es mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Haushaltsreiniger gereinigt werden. Niemals scharfe Reiniger oder Lösungsmittel zur Reinigung verwenden.

Technische Daten

| | |
|---------------------|--------------------------------|
| Phasenanzeige: | 3 Glimmlampen L1, L2, L3 |
| Drehfeldanzeige: | 2 Glimmlampen |
| Spannungsbereich: | Drehfeld: 120... 440 V |
| Phase: | 200 ... 440 V |
| Frequenz: | 50 ... 60 Hz |
| Einschaltdauer: | Dauerbetrieb |
| Sicherheit nach: | DIN VDE 0413-7; EN 61557-7 |
| Stromaufnahme: | < 3,5 mA |
| Messkategorie: | CAT III, max. 300 V gegen Erde |
| Verschmutzungsgrad: | 2 |
| Temperaturbereich: | 0 ... 40° C |
| Höhe über NN: | bis zu 2000 m |
| Schutzart: | IP 40 |
| Maße: | ca. 124 x 61 x 27 mm |
| Gewicht: | ca. 170 g |

24 Monate Garantie

BEHA-AMPROBE-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollten während der täglichen Praxis dennoch Fehler in der Funktion auftreten, gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten (nur gültig mit Rechnung).

Fabrikations- oder Materialfehler werden von uns kostenlos beseitigt sofern das Gerät ohne Fremdeinwirkung und ungeöffnet an uns zurückgesandt wird. Beschädigungen durch Sturz oder falsche Handhabung sind vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Treten nach Ablauf der Garantiezeit Funktionsfehler auf, wird unser Werksservice Ihr Gerät unverzüglich wieder instandsetzen.







Änderung vorbehalten



DR 705


**Instruction Manual
Mode d'emploi**

References and symbols marked on the instrument:


| | |
|--|---|
|  | Warning of a potential danger, comply with instruction manual. |
|  | Caution! Dangerous voltage. Danger of electrical shock. |
|  | Reference. Please use utmost attention. |
|  | Continuous double or reinforced insulation complies with category II IEC61140. |
|  | Symbol for the marking of electrical and electronic equipment (WEEE Directive). |
|  | Conformity symbol, the instrument complies with the valid EU directives. |

CAT III

Measurement Category III is applicable to test and measuring circuits connected to the distribution part of the building's low-voltage Mains installation. Examples are measurements on distribution boards (including secondary meters), circuit-breakers, wiring, including cables, busbars, junction boxes, switches, socket-outlets in the fixed installation.

 The instruction manual contains information and references, necessary for safe operation and maintenance of the instrument.

Prior to using the instrument the user is kindly requested to thoroughly read the instruction manual and comply with it in all sections.

 Failure to read the instruction manual or to comply with the warnings and references contained herein can result in serious bodily injury or instrument damage. The respective accident prevention regulations established by the professional associations are to be strictly enforced at all times.

Brief Description / Scope of Supply

The handheld BEHA-AMPROBE Phase Rotation Indicators are applicable in various areas and different mains voltage. The test instruments are built in compliance with the most recent safety regulations and ensure safe and reliable testing.

- Display of all three phases via LED or glow lamps
- Display of phase rotation direction via glow lamps/LCD-Segments

- Including measurement leads with safety plugs
- Voltage range 40 ... 700 V
- Voltage range 120 ... 440 V
- Frequency Range 50 ... 60 Hz
- Test leads with Safety test probes and UNI-

dreh EVU version with built-in fuses

Scope of Supply:

1. BEHA-AMPROBE Phase Rotation Indicator DR 705
2. 3 pcs test probes
2. Instruction Manual


Transport and Storage


Please keep the original packaging for later transport, e.g. for calibration. Any transport damage due to faulty packaging will be excluded from warranty claims.


Instruments must be stored in dry and closed areas. In the case of an instrument being transported in extreme temperatures, a recovery time of minimum 2 hours is required prior to instrument operation.


Operator's Safety


The BEHA-AMPROBE Phase Rotation Indicators are built and tested in compliance with the safety regulations for Electronic Measuring Instruments and leave our factory in safe and perfect condition. To maintain this condition the operator has to respect the safety measures contained in this instruction manual.

 In order to avoid electrical shock: The safety measures have to be respected when working with voltages exceeding 120 V (60 V) DC or 50 V (25 V)rms AC. According to DIN VDE these voltages represent the threshold contact voltages. Please note: The values indicated in brackets are valid for limited ranges such as in hospitals or on farms.

 Prior to measurement ensure that the test leads and instrument are in perfect condition.

 The measurement instrument is only to be used for the specified measurement ranges.

 If the operator's safety is no longer ensured the instrument is to be put out of service and protected against use.

 The safety is no longer ensured if the instrument:

- shows obvious damages
- does not carry out the desired measurements

- has been stored for too long under unfavorable conditions
- has been subjected to mechanical stress during transport.

⚠ Prior to opening, disconnect the instrument from all measurement circuits.

⚠ Any interventions such as fuse replacement may only be carried out by authorized personnel.

⚠ Health and Safety Regulations pertaining to Electrical Systems must be strictly observed for all tasks.

👉 To ensure correct functioning and long life cycle of the instrument avoid exposure to direct sunlight.

Appropriate Usage

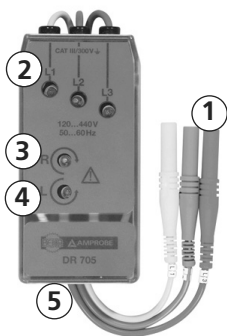
The instrument may only be used under those conditions and for those purposes for which it was conceived. For this reason, in particular the safety references, the technical data including environmental conditions and the usage in dry environments must be followed.

⚠ When modifying or changing the instrument, the operational safety is no longer ensured.

⚠ The instrument may only be opened by an authorised service technician, e.g. for fuse replacement.

Control Elements

1. Connecting lines with 4 mm safety plugs
2. Glow lamps for phase indication L1, L2, L3
3. Glow lamp for clock-wise rotary phase indication
4. Glow lamp for anti-clockwise rotary phase indication
5. Brief instructions on instrument rear






























Determination of the Rotary Field

The phase sequence of the three phases present determines the rotary direction of the motor connected.

The correct phase sequence L1, L2, L3 results in a clock-wise rotation.

- ▶ For phase sequence determination connect the three clamps L1, L2, L3 in any order to the three phase system.
- ☞ LCD-Segment (3) is illuminated for a clock-wise rotary field.
- ☞ If LCD-Segment (2) is illuminated, exchange two connections.

| Phase Indication Rotary Field |  |  | L1 | L2 | L3 |
|----------------------------------|---|---|---|---|---|
| Rotary field ok |  |  |  |  |  |
| Rotary field wrong |  |  |  |  |  |
| L1 missing |  |  |  |  |  |
| L2 missing |  |  |  |  |  |
| L3 missing |  |  |  |  |  |

Please also refer to table at the backside of the unit.

Maintenance

When using the instrument in compliance with the instruction manual no special maintenance is required.

Cleaning

If the instrument is dirty after usage, it is advised to clean it by using a humid cloth and mild household detergents. Never use acid detergents or dissolvants.

Specifications

| | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| Phase indication: | 3 glow lamps L1, L2, L3 |
| Rotation Field: | 2 glow lamps |
| Voltage range: | Rotation Field: 120 ... 440 V |
| Phase: | 200 ... 440 V |
| Frequency: | 50 ... 60 Hz |
| Operation time: | continuous |
| Safety in accordance with: | DIN VDE 0413-7; EN 61557-7 |
| Current consumption: | < 3,5 mA |
| Measurement Category: | CAT III, max. 300 V against ground |
| Pollution degree: | 2 |
| Test voltage: | 2 kV |
| Temperature range: | 0 ... 40° C |
| Attitude: | up to 2000 m |
| Protection: | IP 40 |
| Dimensions: | approx. 124x61x27 mm |
| Weight: | approx. 170 g |

24 month warranty

BEHA-AMPROBE instruments are subject to strict quality control. However, should the instrument function improperly during normal use, you are protected by our 24 month warranty (valid only with invoice or receipt).

Within the warranty period we will decide whether to exchange or repair the defective instrument. We will repair free of charge any defects in workmanship of materials, provided the instrument is returned unopened and untampered with.

Damages due to dropping or incorrect handling are not covered by the warranty. If the instrument breaks down following expiry of warranty our service department can offer you a quick and economical repair facility.

Subject to technical changes without notice !



DR 705


Mode d'emploi


Références et symboles signalés sur l'appareil:

| | |
|---|--|
|  | Attention ! Avertissement d'une zone de danger, voir mode d'emploi. |
|  | Prudence ! Tension dangereuse. |
|  | Avertissement: Obligatoirement respecter. |
|  | Isolement entier double ou renforcé classe II IEC61140 |
|  | Symbole pour le marquage des équipements électriques et électroniques (WEEE Directive). |
|  | Le label de conformité (ou certificat de conformité ou marque de conformité) atteste du respect des directives en vigueur. |

CAT III

La catégorie de mesure III est valable pour les circuits de test et de mesure, qui sont liés à la répartition de l'installation de courant de secteur à basse tension du bâtiment. Les mesures effectuées au niveau du répartiteur (y compris les dérivations du compteur), des disjoncteurs, du câblage, des barres collectrices, des boîtes de distribution, des interrupteurs et des points de raccordement des installations fixes sont des exemples.

 Ce mode d'emploi renferme des avertissements et références requis pour une opération et une utilisation de l'appareil en toute sécurité. Il est recommandé de lire soigneusement ce mode d'emploi et de respecter toutes les références avant toute utilisation (mise en service/montage).

 Le non-respect du présent mode d'emploi et le non-respect des avertissements et des références peut entraîner la détérioration du matériel ou des accidents corporels sérieux, voire fatals.

Description/Matériel fourni

Les instruments BEHA-AMPROBE contrôleurs d'ordre des phases peuvent être utilisés pour des applications différentes dans de différents réseaux. Les instruments ont été construits selon les prescriptions de sécurité en vigueur et assurent des mesures en toute sécurité.

- Indication des trois phases par LCD ou Lampes pour afficher
- Indication du sens de rotation par LCD ou Lampes pour afficher
- Calibre de Tension 40 ... 700 V

- Calibre de Tension 120 ... 440 V
- Calibre de fréquence 50 ... 60 Hz
- Cordons de mesure inclus
- Cordons de mesure avec fiche de sécurité

Matériel fourni:

1. BEHA-AMPROBE Contrôleur d'ordre des phases DR 705
2. 3 pces pinces
3. Mode d'emploi


Transport et stockage


Veillez conserver l'emballage d'origine pour tout transport ultérieur p.ex. pour calibrage. Des dommages de transport dus à un emballage insuffisant sont exclus de la garantie.


L'appareil doit être stocké dans des entrepôts secs et fermés. Après le transport dans des températures extrêmes, il faut respecter un temps de repos de deux heures minimum pour l'adaptation de l'appareil avant la mise en marche.


Précautions

Les appareils BEHA-AMPROBE contrôleurs d'ordre des phases ont été construits et testés selon les prescriptions de sécurité pour des instruments de mesure électroniques et livrés en bon état et en toute sécurité. Afin de maintenir cette condition, veuillez respecter les références de précautions renfermées dans ce mode d'emploi.

 Afin d'éviter tout choc électrique respecter les instructions suivantes lorsque vous travaillez avec des tensions supérieures à 120 V (60 V) DC ou 50 V(25 V)rms AC. Selon les normes en vigueur, seules ces tensions sont considérées comme des tensions de sécurité. (Les valeurs entre parenthèses sont destinées p.ex. pour des applications médicales ou d'agriculture.)

 S'assurer avant chaque utilisation du parfait état des cordons de mesure. Si ces cordons sont détériorés notre S.A.V. vous fournira les câbles de rechange correspondants, sur devis.

 N'utiliser l'appareil que pour les calibres de mesures spécifiés.

 La sécurité n'est plus assurée lorsque l'appareil:

- est manifestement endommagé
- n'effectue pas les mesures désirées
- a été stocké pendant trop longtemps sous des conditions défavorables (voir température et humidité)
- a subi des dommages mécaniques pendant le transport.

- ⚠ S'assurer que l'appareil soit déconnecté de tout circuit sous tension lors du changement de fusible.
- ⚠ Un appareil détérioré peut être dangereux. Eviter toute utilisation volontaire ou non.
- ⚠ Lors des mesures, respecter les prescriptions des organismes professionnels pour systèmes et accessoires électriques.
- 👉 Eviter un échauffement de l'appareil par exposition directe au soleil pour assurer un fonctionnement parfait et une durée de vie prolongée.

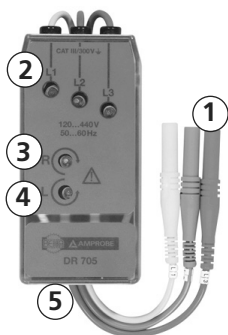
Utilisation appropriée

L'appareil n'est à utiliser que sous des conditions et pour des fins ayant été à l'origine de sa conception. Pour cette raison, les références de sécurité, les données techniques comprenant les conditions d'environnement et l'utilisation dans des environnements secs sont à respecter en particulier.

- ⚠ La sécurité d'opération n'est plus assurée lorsque l'appareil a été changé ou modifié.
- ⚠ L'ouverture de l'appareil ne doit se faire que par des techniciens de service autorisés, par exemple, pour le changement de fusible.

Fonctions

1. Cordons de connexion avec fiche de sécurité
2. Lampes pour afficher les phases individuelles L1, L2, L3
3. Lampe pour afficher le sens de rotation en sens horaire
4. Lampe pour afficher le sens de rotation en sens inverse horaire
5. Mode d'emploi court sur dos de l'appareil





Détermination du sens horloge

L'ordre des trois phases présentes déterminent le sens de rotation du moteur connecté dans des réseaux triphasés.

L'ordre correct L1, L2, L3 résulte en sens horaire.

- ▶ Pour déterminer l'ordre des phases connecter les trois pinces L1, L2, L3 dans un ordre au réseaux triphasé.
- ☞ Lampe/LCD (3) est illuminée pour sens de rotation en sens horaire.
- ☞ Lorsque la lampe/LCD (4) est illuminée, échanger deux connexions.

| affichage de phase/ sense de rotation |  |  | L1 | L2 | L3 |
|--|---|---|----|----|----|
| à droite | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ | ⊗ |
| à gauche | ⊗ | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ |
| L1 faux | ○ | ○ | ○ | ⊗ | ⊗ |
| L2 faux | ○ | ○ | ⊗ | ○ | ⊗ |
| L3 faux | ○ | ○ | ⊗ | ⊗ | ○ |

Voir également table

- ☞ Si lors d'une mesure du sens de rotation L1 est confondu avec N, les contrôleurs d'ordre de phases et les sens de rotation de manière correcte UNIdreh LCD et UNIdreh EVU). Même effet si L2 est confondu avec N ou si L3 est confondu avec N.

Entretien

Aucune maintenance n'est requise lors d'une utilisation conforme au présent mode d'emploi. Dans le cas d'une erreur de manipulation notre S.A.V. pourra vous réparer votre appareil sur devis.

Nettoyage

Si l'appareil a été sali durant l'utilisation, il est recommandé de le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide avec un nettoyant doux. Ne jamais utiliser des nettoyants agressifs ou des dissolvants.

Caractéristiques techniques

| | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Indication des phases: | 3 lampes L1, L2, L3 |
| Indication du sens rotation: | 2 lampes |
| Calibre de tension: | Sense rotation: 120 ... 440 V |
| Phases: | 200... 440 V |
| Fréquence: | 50 ... 60 Hz |
| Durée: | Opération continue |
| Sécurité selon : | DIN VDE 0413-7; EN 61557-7 |
| Intensité: | < 3,5 mA |
| Catégorie de surtension: | CAT III, max. 300 V à terre |
| Degré de pollution: | 2 |
| Température d'operation: | 0...40° C |
| Attitude: | jusqu'à 2000 m |
| Protection: | IP 40 |
| Dimensions: | env. 124 x 61 x 27 mm |
| Poids: | env. 170 g |

Garantie

Chaque appareil de la gamme "BEHA-AM-PROBE" a été fabriqué en conformité aux standards ISO 9002 - NFX 50-121 et a subi un contrôle individuel de qualité. Ces appareils sont couverts par une garantie de 24 mois, pièces et main-d'oeuvre à partir de la date d'achat.

Domaines d'application de la garantie:

- Celle-ci couvre tout vice de fabrication ou défaut de composant à condition que l'appareil n'ait pas été démonté ou endommagé extérieurement.
- Elle ne s'appliquera que sur présentation d'une preuve "écrite" de la date d'achat (facture de l'utilisateur) impérativement jointe au retour du matériel défectueux.
- L'appareil doit être retourné en Franco domicile dans son emballage d'origine. Tous dommages résultant d'une chute ou d'une utilisation non conforme aux instructions du fabricant sont exclus de la garantie.
- Toute réparation possible hors garantie fera l'objet d'un devis préalable soumis à acceptation.

Sous réserve de modifications !

Wir bestätigen hiermit, dass das erworbene Produkt gemäß den festgelegten Prüfanweisungen während des Fertigungsprozesses kalibriert wurde.

Alle durchgeführten, qualitätsrelevanten Tätigkeiten und Prozesse werden permanent durch ein Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9000 überwacht. Wir bestätigen weiterhin, dass die während der Kalibrierung verwendeten Prüfeinrichtungen und Instrumente einer permanenten Prüfmittelüberwachung unterliegen. Die Prüfmittel und Instrumente werden in festgelegten Abständen mit Normalen kalibriert, deren Kalibrierung auf nationale und internationale Standards rückführbar ist.

We confirm here that the unit you have purchased has been calibrated, during the manufacturing process, in compliance with the given test procedures. All procedures and quality controls are monitored on a permanent basis in compliance with the ISO 9000 Quality Management Standards. In addition, we confirm that all test equipment and instruments used during the calibration process are subject to constant control.

All test equipment and instruments used are calibrated at determined intervals, using reference equipment which has also been calibrated in compliance with (and traceable to) the calibration standards of national and international laboratories.

Nous certifions par la présente, que le produit acheté a été calibré/étalonné conformément aux procédures de contrôle/protocoles d'essai spécifiés pendant le processus de fabrication. Toutes les fonctions et tous les processus relatifs à la qualité qui ont été effectués ont été suivis par un système de gestion de la qualité correspondant à la norme ISO 9000. Nous certifions en outre, que les installations et instruments de contrôle utilisés pendant le calibrage ont été soumis à une surveillance permanente des appareils de contrôles. Les installations et instruments de contrôle sont calibrés/étalonnés à échéances régulières aux normes nationales et internationales en vigueur.



BEHA-AMPROBE

In den Engenmatten 14
79286 Glottertal/Germany
Tel.: + 49(0)7684/80 09 - 0
Fax.:+ 49(0)7684/80 09 - 410
E-Mail: info@beha-amprobe.de
Internet: www.beha-amprobe.de

Visit www.beha-amprobe.de

- Catalog
- Application notes
- Product specifications
- User manual